



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE
Club Mont Sainte Marie
U12

ÉPREUVES / DISCIPLINES:

Giant Slalom / Slalom Géant

LOCATION / ENDROIT:

Mont Ste-Marie

DATE:

31 janvier 2026 / January 31, 2026

START / HEURE DE DÉPART:

10:00 / 10h00

PISTE / RUN:

Dustin Cook

ORGANISATION:

Mont Ste Marie

SANCTION:

Outaouais Ski Zone / National Capital Division

FRANCAIS	ENGLISH
INSTRUCTION POUR LES ATHLETES, PARENTS ET ENTRAINEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETE, PARENTS AND COACHES
RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.	RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.
EQUIPEMENT: Habit de neige complet 2 pièces (uniforme de ski) et casque avec oreilles rigides.	EQUIPMENT: 2 piece ski uniform (regular ski suit), helmet with hard ears.
INSCRIPTION Tous les skieurs éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. (Voir http://www.skioutaouais.qc.ca) Envoyez les additions et les retraits à registration@clubmsm.com avant 17h00 mercredi le 28 janvier 2026	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to registration@clubmsm.com no later than 5:00PM on Wednesday, January 28, 2026
FRAIS D'INSCRIPTION 45\$, incluant le billet de remontée mécanique. NOTE: Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal de 48 heures suivant la réception de la confirmation. Paiement électronique à payment@clubmsm.org (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM)	REGISTRATION FEE \$45, including lift tickets. NOTE: Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. E-transfer to payment@clubmsm.org (using ClubMSM as the answer to the security question)
Récupérations des dossards et billets de remontée : 08:00 h au secrétariat, situé dans le chalet principal. Récupérations des dossards par un seul représentant par club SVP. Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.	Bibs and Lift Tickets pickup: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge. Pick up of bibs and lift tickets by one representative of the club only please. There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.
Parents : Les billets de remontée seront disponibles en ligne à partir sur le site internet de la station de ski. L'achat à l'avance est recommandé. www.montstemarie.com	Parents: Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is recommended. www.montstemarie.com
PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnée d'un dépôt en argent comptant de \$50.	PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.
RÉUNION CHEFS D'ÉQUipes : Pavillon d'arrivée à 8h45 - see below, may be held virtually before the race day	TEAM CAPTAINS' MEETING: Finish Lodge at 8:45 - voir ci-dessous, peut avoir lieu virtuellement avant la journée de la course
REMISE DE PRIX: Après la période de protêts (s'il y a lieu) au chalet principal	AWARDS: After the protest period (if applicable) at the main lodge
INFORMATIONS Directrice d'épreuve: Alexis Hébert (ahebert@bellbaker.com) Administratrice: Nathalie Morin (registration@clubmsm.com)	INFORMATION: Chief of Race: Alexis Hebert (ahebert@bellbaker.com) Race admin: Nathalie Morin (registration@clubmsm.com)
Groupe What's App pour communication: voir code QR	What's App Group : Please see QR code



**Club MSM
U12**
Giant Slalom - Slalom Géant
31 janvier 2026 - January 31, 2026

SCHEDULE / HORAIRE

8:00 am / 8h00	Registration in the main lodge / <i>Inscription au chalet principal</i>
8:00 am / 8h00	Jury meet at main lodge / <i>Rencontre du Jury au chalet principal</i>
8:15 am / 8h15	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
8:45 am / 8h45	Coaches meeting (may be held before the race) / <i>Réunion des entraîneurs (peut avoir lieu la veille de la course)</i>
9:00 am / 9h00	Lift opens for athletes and coaches / <i>Ouverture des remontées pour les athlètes et les entraîneurs</i>
9:15 am / 9h15	Inspection open / <i>Inspection ouverte</i>
9:45 am / 9h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
9:55 am / 9h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
10:00 am / 10h00	1st run / <i>1ère manche</i>
	2nd run / <i>2ème manche</i>
12:00 pm / 12h00	Jury Inspection / <i>Inspection du Jury</i>
12:15 pm / 12h15	Inspection open / <i>Inspection ouverte</i>
12:45 pm / 12h45	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
12:55 pm / 12h55	Forerunners / <i>Ouvreurs</i>
1:00pm / 13h00	2nd run / <i>2ième manche</i>

ALL athletes help with course tear down / TOUS les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours

Chief of Race Alexis Hébert
Technical Delegate / Délégué technique Gilles Piché
Referee / Arbitre Chrisitne Hoddinott

